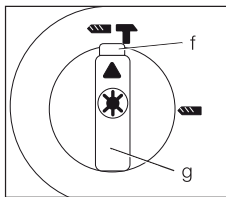
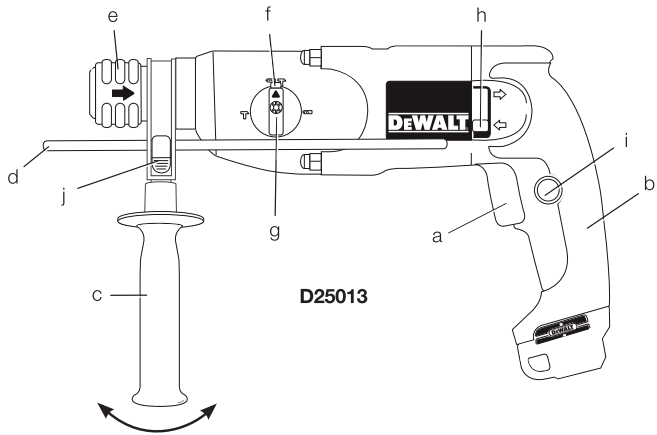

DEWALT®

567000-35 H

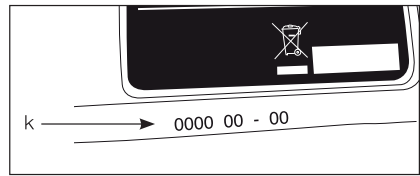
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

D25012
D25013

1. ábra

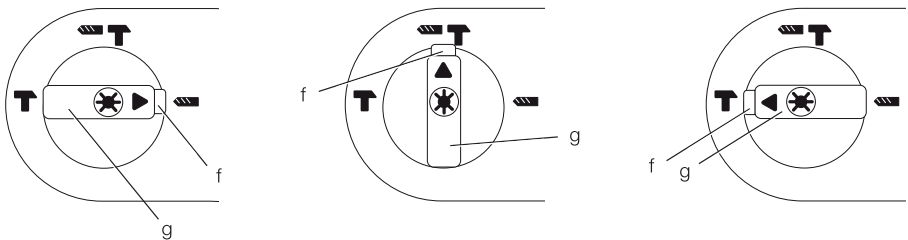


D25012

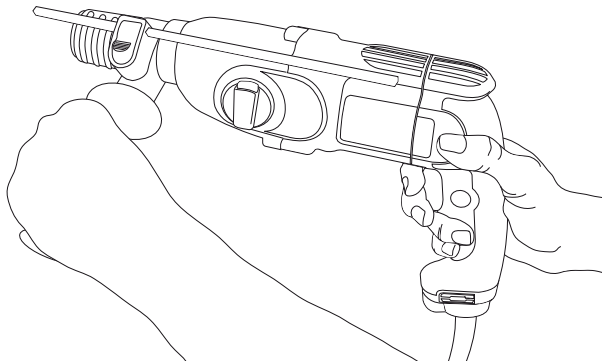


2. ábra

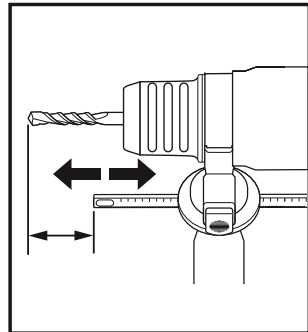
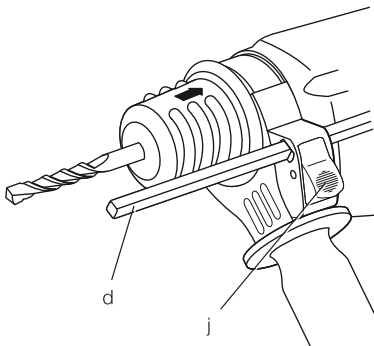
D25013



3. ábra



4. ábra



NAGY IGÉNYBEVÉTELRE TERVEZETT SDS PLUS® FÚRÓ-VÉSŐKALAPÁCS D25012, D25013

Gratulálunk!

Őn DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

| | D25012 | D25013 |
|--|--------------------------|-----------|
| Feszültség | V 230 | 230 |
| Típus | 1 | 1 |
| Felvett teljesítmény | W 650 | 650 |
| Üresjárat fordulat-szám | min ⁻¹ 0–1550 | 0–1550 |
| Terheléssel | min ⁻¹ 0–1130 | 0–1240 |
| Ütésszám percenként | BPM 0–4150 | 0–4550 |
| Útési energia | | |
| Útvefűrés | J 2.4 | 2.4 |
| Vésés | J 2.4 | 2.4 |
| Maximális fűrészteljesítmény (fém/puha-fa/beton) | mm 13/30/22 | 13/30/22 |
| Véső pozíciók | – | 41 |
| Magfűró kapacitás puha téglában | mm 50 | 50 |
| Szerszámbe fogó | SDS Plus® | SDS Plus® |
| Gallér átmérő | mm 43 | 43 |
| Súly | kg 2.3 | 2.3 |

| | | |
|---|-----------|-----|
| L _{pa} (hangnyomás) | dB(A) 86 | 89 |
| K _{pa} (hangnyomásszint bizonytalansága) | dB(A) 3.0 | 3.0 |
| L _{wa} (hangerő) | dB(A) 97 | 100 |
| K _{wa} (hangerő bizonytalansága) | dB(A) 3.1 | 3.3 |

Az összes vibráció (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

| | | | |
|--|------------------|-------|-------|
| Fém fűrésznál | | | |
| Vibrációs kibocsátási érték a _{hD} = | m/s ² | 3.0 | 3.0 |
| Bizonytalanság K = | m/s ² | 1.5 | 1.5 |
| Beton fűrésznél | | | |
| Vibrációs kibocsátási érték a _{hD} = | m/s ² | 11 | 11 |
| Bizonytalanság K = | m/s ² | 1.7 | 1.7 |
| Vésés | | | |
| Vibrációs kibocsátási érték a _{h,ChD} = | m/s ² | – | 9.5 |
| Bizonytalanság K = | m/s ² | – | 1.7 |
| Csavarozás kalapálás nélkül | | | |
| Vibrációs kibocsátási érték a _h = | m/s ² | ≤ 2.5 | ≤ 2.5 |
| Bizonytalanság K = | m/s ² | 1.5 | 1.5 |

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értékek össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal vagy az nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. És így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen megváltozhat.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. És így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

Biztosítékok:

230 V-os eszköz 10 amperes, hálózati

Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, azonnali **halálos vagy súlyos sérülést** okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést** okozhat.



VIGYÁZAT: Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hártanak el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést** okozhat.

MEGJEGYZÉS: Olyan személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem hártják el, **anyagi kárt** okozhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D25012, D25013

A DEWALT kinyilvánítja, hogy a „Műszaki adatok” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 98/37/EGK (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EK (2009. dec. 29-től), EN 60745-1, EN 60745-2-6.

A termékek szintén megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Alelnök, Engineering and Product
Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
27.07.2009



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Minden biztonsági figyelmeztetést olvasson el a használati utasítással együtt. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékűes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **A munkaterület tiszta és világos legyen.** A rendetlen és sötét munkaterület a balesetek melegágya.
- b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket vagy báméskodókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti az ellenőrzést a szerszám fölött.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám dugasza meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a

megfelelő fali csatlakozóaljzat használatát csökkenti az áramütés kockázatát.

- b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csövezetékekkel, radiátorokkal, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- c) **Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- e) **Ha szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábellel csökkentheti az elektromos áramütés veszélyét.
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen való használata, használjon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például porálc, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

- c) **Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjja a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okoz(hat).
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy fogót, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészeire illetve maradt fogó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatva, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével vagy elszívásával elkerülhetők a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
- c) **Csatlakoztassa le a hálózatról vagy az akkumulátorról a szerszámot, mielőtt beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy eltárolná azt.** Ezekkel

a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának veszélyét.

- d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el; és ne engedje, hogy azt olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyt jelent.
- e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek csatlakozását és/vagy kötését, ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszám befogókat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

További speciális biztonsági szabályok fúró-vésőkalapáczhoz

- **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a szerszámhoz mellékelt oldalfogantyút.**
A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, ha azzal olyan**

műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vághatná el. Az „élő” (áram alatt lévő) vezetékkel való érintkezés elektromossá teheti a szerszám csupaszes fémrészeit, és a kezelő áramütést szenvedhet.

- **Használjon leszorítót vagy más célszerű módszert a munkadarab szilárd felületre való rögzítéséhez.** A munkadarab kézben tartása vagy a saját testéhez való szorítása nem megbízható módszer, így könnyen elveszítheti a gép feletti uralmat.
- **Hordjon biztonsági védőszemüveget vagy más alkalmas szemvédő eszközt.** Kalapálás közben szilánkok szabadulhatnak el. A repülő törmelékek maradandó szemkárosodást okozhatnak. Viseljen porvédő álarcot vagy légzőkészüléket a porral járó alkalmazásnál. Fülvédő használata a legtöbb munkafolyamathoz szükséges.
- **Mindig határozottan tartsa a szerszámot.**
Ne próbálja úgy üzemeltetni, hogy nem tartja mindkét kezével. Javasoljuk, hogy mindig használja az oldalfogantyút. Ha egy kézzel tartja, elveszítheti uralmát a szerszám felett. Kemény anyagok áttörése, illetve a beléjük ütközés szintén veszélyes lehet. Használat előtt biztonságosan rögzítse az oldalfogantyút.
- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** A kalapálás által okozott rezgés károsíthatja a kezét, karját. Viseljen kesztyűt, amely enyhíti a rezgés hatását és gyakori pihenővel csökkentse a veszélyes behatást.
- **Ne próbálja önállóan újraedzeni a vágóéleket.** A vésők újraedzését engedéllyel rendelkező szakembernek kell végeznie. A nem megfelelően edzett véső sérülést okozhat.
- **A szerszám használatához vagy a tartozékok cseréjéhez viseljen kesztyűt.** A szerszám és a tartozék szabadon lévő fémalkatrészei a használat közben rendkívül felforrósodhatnak. A törött anyag apró darabjai felsérthetik a kezét.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg vésője teljesen nem állt le.** A mozgó véső sérülést okozhat.
- **A beszorult vésőt ne próbálja kalapáccsal kiszabadítani.** Fém- vagy anyag szilánkok szabadulhatnak el, és okozhatnak sérülést.

- **A kissé megkopott vésőfejet köszöreléssel meg lehet élesíteni.**
- **Ügyeljen, hogy a tápkábel ne kerüljön a forgó szerszám közelébe. Soha ne tekerje maga köré a vezetékét. A forgó szerszámrészre tekeredő elektromos kábel személyi sérülést okozhat, illetve elveszítheti uralmát a szerszám fölött.**

Maradvány kockázat

A következő veszélyek együtt járnak a fúró-vésőkalapács használatával.

- a szerszám forgórészének vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülés.

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos maradvány kockázatokat nem lehet elkerülni.

Ezek a következők:

- Halláskárosodás
- Ujjak becsípődése a tartozékcsereénél
- A beton- vagy falazatbontás közben keletkező por belélegzése miatti egészségkárosodás

A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Hordjon fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK FELTÜNTETÉSI HELYE (1. ÁBRA)

A dátumkód (k) az eszköz házán található - ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2009 XX XX

Gyártás éve

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Nagy igénybevételre tervezett fúró-vésőkalapács

- 1 Oldalfogantyú
- 1 Mélységütköző rúd
- 1 Koffer (csak K modellnél)
- 1 SDS Plus® tokmány adapter (csak C modellnél)
- 1 13mm-es levehető tokmány (csak C modellnél)
- 1 Használati utasítás
- 1 Robbantott ábra
 - *Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezettek.*
 - *Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.*

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- a. Sebességfokozat-váltós bekapcsoló billentyű
- b. Főfogantyú
- c. Oldalfogantyú
- d. Mélységütköző rúd
- e. SDS Plus® tokmány
- f. Módválasztó kapcsoló
- g. Módválasztó
- h. Forgásirányt váltó kar
- i. Blokkoló gomb
- j. Mélységütköző rúd rögzítőbilincs

RENDELTETÉS

A nagy igénybevételre alkalmas fúró-vésőkalapácsot professzionális fúrési, ütvefúrési, csavarozási és könnyű vésési műveletekre terveztük.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

A fúró-vésőkalapács professzionális elektromos szerszám.

NE engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, akkor az ilyen személy gép-használatát felügyelni kell.

Elektromos biztonság

Az elektromotort egy feszültségtartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e a szerszám adattábláján megadott adatokkal.



Az Ön DEWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os készülékeket (a BS EN 61558 & BS 4343 szerint gyártott) hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott elsődleges és a másodlagos tekercselés között extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat).

A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm².

Ha kábeldobot használ, akkor mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés veszélyének csökkentésére kapcsolja ki a gépet, és csatlakoztassa le az áramforrásról tartozékcsere, a beállítások módosítása vagy javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű beindulása balesetet okozhat.

Oldalfogantyú (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** helyesen felszerelt, biztonságosan rögzített oldalfogantyúval használja a szerszámot. Egyébként az oldalfogantyú

elcsúszhat a szerszám használata közben, és Ön elveszítheti a kontrollt a szerszám fölött. A maximális kontroll érdekében mindkét kezével fogja a szerszámot.

Az oldalfogantyú gyárilag föl van szerelve a fűrő-vésőkalapácsra. A oldalfogantyút (c) mind jobbkezes, mind balkezes felhasználóknak megfelelő helyzetbe föl lehet szerelni.

AZ OLDALFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

1. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg az oldalfogantyút.
2. Fordítsa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe.
3. Az óramutató járásának megfelelő irányba forgatva rögzítse az oldalfogantyút.

VÁLTÁS A MÁSIK OLDALRA

Jobbkezes felhasználók: Csúsztassa át az oldalfogantyút a tokmányon, hogy a fogantyú a bal oldalon legyen.

Balkezes felhasználók: Csúsztassa át az oldalfogantyút a tokmányon, hogy a fogantyú a jobb oldalon legyen.

Forgásirány-váltó kar (1. ábra)

A forgásirány-váltó karral (h) meg lehet fordítani a fűrő-vésőkalapács forgásirányát (csak fúrás funkcióban) a kötőelemek kihajtásához vagy beszorult száruk kiszabadításához.



VIGYÁZAT: Ha beszorult szár kiszabadításához fordítja meg a forgásirányt, legyen fölkészülve az erős ellenirányú nyomatra.

A fűrő-vésőkalapács forgásirányának megfordításához kapcsoljuk ki a gépet, és úgy állítsuk a kart (h), hogy a sárga nyíl hátra mutasson (a működési helyzetben tartáshoz képest).

Ha a kart vissza akarja fordítani az előremenő művelethez, kapcsoljuk ki a fűrő-vésőkalapácsot, és úgy állítsuk a kart (h), hogy a sárga nyíl előre mutasson (a működési helyzetben tartáshoz képest).

Módválasztó (2. ábra)



VIGYÁZAT: A módválasztó működtetéséhez meg kell várni, hogy a szerszám teljesen leálljon, egyébként a szerszám károsodhat.

1. A működési mód kiválasztásához nyomja meg a módválasztó gombot (f) és forgassa a módválasztót (g) úgy, hogy a sárga nyíl a megfelelő jelre mutasson.
2. Engedje föl a módválasztó gombot, és ellenőrizze, hogy a módválasztó kapcsoló rögzítve van-e a kívánt helyzetben.

MEGJEGYZÉS: A módválasztón található sárga nyíl mindig valamelyik jelre **KELL** mutasson. A pozíciók között nincs működtethető pozíció.



FÚRÁS ÜZEMMÓD

A fúrás módot használja fához, fémhez és műanyagokhoz.



ÜTVEFÚRÁS ÜZEMMÓD

Ezt a módot használhatja falfúráshoz.



CSAK VÉSÉS ÜZEMMÓD (CSAK D25013)

Könnyű véséshez.

SDS Plus® tartozékok föl-, illetve leszerelése (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok cseréjéhez húzzon védőkesztyűt. A szerszám és a tartozék szabadon lévő fémalkatrészei a használat közben rendkívül felforrósodhatnak.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne próbálja a fúrószárat (vagy bármely más tartozékot) úgy befogni vagy kilazítani, hogy a befogópófát az egyik kézzel tartja, miközben bekapcsolja a szerszámot. Ez a tokmány meghibásodását és személyi sérülést okozhat.

A szerszámhoz SDS Plus® tartozékok használható. Azt ajánljuk, csak professzionális tartozékokat használjon.

A szár felszereléséhez tolja kb. 19 mm (3/4") mélyen a tokmányba a szárvéget. Forgassa a szárat amíg rögzül kívánt helyzetben.

A tokmány biztosan rögzíti a szárat.

A szár kioldásához húzza vissza a tokmány karimáját (e) és vegye ki a szárat.

SDS Plus® 1tokmány



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölné a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. A tartozékok cseréjéhez **MINDIG** húzzon védőkesztyűt.

A szerszám és a tartozék szabadon lévő fémalkatrészei a használat közben rendkívül felforrósodhatnak. A törött anyag apró darabjai felsérthetik a kezét.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne próbálja a fúrószárat (vagy bármely más tartozékot) úgy befogni vagy kilazítani, hogy a befogópófát az egyik kézzel tartja, miközben bekapcsolja a szerszámot. Ez a tokmány meghibásodását és személyi sérülést okozhat.

A szár felszereléséhez tolja kb. 19 mm (3/4") mélyen a tokmányba a szárvéget. Forgassa a szárat amíg rögzül kívánt helyzetben.

A tokmány biztosan rögzíti a szárat.

A szár kioldásához húzza vissza a tokmány karimáját (e) és vegye ki a szárat.

Tokmány adapter és tokmány felszerelése(külön vásárolható)

1. Hajtsa rá a tokmányt a tokmány adapter csavarmenetes végére.
2. Az összeszerelt tokmányt és adaptert szerelje föl a szerszámra, mintha szabványos SDS Plus® tartozék lenne.
3. A tokmány leszereléséhez a szabványos SDS Plus® tartozékokhoz hasonlóan járjon el.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon standard tokmányt.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Mélységütköző rúd (4. ábra)

A MÉLYSÉGÜTKÖZŐ RÚD BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütköző rúd kioldógombját (j) az oldalfogantyún.
2. Úgy állítsa be a mélységütköző rudat (d), hogy a rúd és a szár vége közötti különbség a furat mélységével egyenlő legyen.
3. Engedje föl a gombot, így rögzítheti a rudat a kívánt helyzetben.
Ha a mélységütköző rúddal végez fúrást, álljon le, amikor a rúd eléri az anyag felszínét.

MŰKÖDÉS

Használati utasítás



FIGYELMEZTETÉS: • *Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó előírásokat/jogszabályokat.*

Kapcsolóbillentyű (1. ábra)

A szerszám bekapcsolásához húzza meg a bekapcsoló billentyűt (a). A leállításhoz engedje föl a billentyűt.

MEGJEGYZÉS: Alacsonyabb sebességgel kezdjen fúrni, ha a fúrás helyét nem pontosította ki, fémet, műanyagot vagy kerámiát fúr, vagy csavarozási műveletet végez. A nagyobb sebesség a falazatok fúrásánál biztosít nagyobb hatékonyságot.

VÁLTOZTATHATÓ SEBESSÉG

A változtatható sebességet biztosítható kapcsolóbillentyűvel (a) szabályozhatja a sebességet. Minél jobban húzza a billentyűt, annál gyorsabban forog a fűrő.

BLOKKOLÓ GOMB



FIGYELMEZTETÉS: *Feltétlenül oldja ki a blokkoló gombot a szerszám áramtalanítása előtt. Ennek elmulasztása esetén a fűrő-vésőkalapács azonnal működésbe lép, amikor legközelebb bedugja a konnectorba. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

A blokkoló gomb (i) csak akkor használható, ha a fűrő-vésőkalapácsot rögzített helyzetben, fűrőgépállványra szerelve, illetve vésésre használja.

A szerszám használata előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy a blokkoló gomb kioldott állapotban van-e.

A szerszám bekapcsolásához húzza folyamatosan a bekapcsoló billentyűt (a); nyomja meg a blokkoló gombot (i); engedje föl bekapcsoló billentyűt, majd a blokkoló gombot.

A szerszám most folyamatosan működik.

A folyamatos működésre állított szerszámot úgy állítsa le, hogy röviden meghúzza a kapcsolóbillentyűt, majd felengedi.

Helyes kéztartás (3. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében MINDIG a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*



FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében MINDIG tartsa szorosan a szerszámot, nehogy megugorjon.*

A helyes kéztartásban egyik keze az oldalfogantyún (c), a másik pedig a főfogantyún (b) van.

Túlterhelésvédő tokmány

Ha a fűrőszár beszorul vagy megakad, a fűrő forgórészének meghajtását a túlterhelésvédő tokmány megakadályozza. Az esetlegesen fellépő erőhatások miatt mindig erősen tartsa a gépet, és szilárd felületen, biztosan álljon.

Fűrőszerszámok

A gép beton-, tégl- és kőfalakban végzett ütvéfúrásra alkalmas. Ütés nélküli fúrásra fában, fémben, kerámiában és műanyagokban szintén alkalmazható.

Fúrás (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja*

ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.



FIGYELMEZTETÉS: A személyes sérülést okozó kockázatok csökkentése érdekében **MINDIG** fogja be vagy szorosan szorítsa le, rögzítse a munkadarabot. Ha vékony munkadarabot fúr ki, akkor helyezzen mögé fa-alátétet, hogy megelőzze a károkat.



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** helyesen felszerelt, biztonságosan rögzített oldalfogantyúval használja a szerszámot. Egyébként az oldalfogantyú elcsúszhat a szerszám használata közben, és Ön elveszítheti a kontrollt a szerszám fölött. A maximális kontroll érdekében mindkét kezével fogja a szerszámot.

Nyomja le a módválasztó gombot (f) és forgassa a módválasztót (g) a fúrás jelre fúráshoz, a kalapács jelre véséshez és a fűrő/kalapács jelre ütvefúráshoz.

FÚRÁS

1. FÁHOZ használjon csavarmenetes, lapos fáfűrőszárat, spirálfűrőt vagy koronafűrőt. FÉMHEZ használjon nagy sebességű acél csavarmenetes fűrőszárat vagy koronafűrőt. Fémfúráshoz használjon hűtőfolyadékot. Kivételt képez az öntöttvas és a bronz, ezeket szárazon kell fúrni. FALFÚRÁSHOZ karbid hegyű vagy falfűrő szárákat használjon. A furatból kifolyó folyamatos, egyenletes törmelék jelzi a megfelelő fúrási sebességet.
2. A fűrőfejet mindig csak annak tengelyével egyező irányból nyomja. Használjon elég nyomást, hogy a fűrőfej dolgozhasson, de ne nyomja túlzott erővel, hogy a motort leállítsa vagy a fűrőfejet tönkretégye.
3. Tartsa a szerszámot két kézzel, hogy megakadályozza a fűrőgép elfordulását.



FIGYELMEZTETÉS: A fúrás a túlterhelés miatt leállhat és ez a fűrőgépet gyorsan elcsavarhatja. Mindig készüljön fel az ilyen leállásokra. Tartsa a fűrőgépet erősen

két kézzel, hogy megakadályozza a szerszám elfordulását és megelőzze a sérüléseket.

4. **HA A FÜRŐ MEGAKAD,** általában túlterhelés az oka. **AZONNAL ENGEDJE FEL A BEKAPCSOLÓ BILLENTYŪT** és távolítsa el a fűrőfejet a munkadarabtól, hogy megállapíthassa a leállás okát. **NE KAPCSOLGASSA KI- ÉS BE A BEKAPCSOLÓ BILLENTYŪT, HOGY MEGPRÓBÁLJA AZZAL A FÚRÁST ÚJRA ELINDÍTANI EGY LEÁLLÁSNÁL — EZ TÖNKRETEHETI A FÜRŐGÉPET.**
5. A leállások minimalizálása és az anyag kitörésének csökkentése érdekében (a nagy nyomás miatt) csökkentse a nyomást a fűrőfejre és mozgassa azt ki- és be a furatban, annak kiszélesítéséhez.
6. Ne kapcsolja le a motort, ha azt a kifúrt furatból szeretné kivenni. Így megakadályozhatja a beszorulást.
7. A változtatható sebességű fűrőgépeknél nem kell a furatot megütni. Használja ez helyet a fűrőgépet alacsony sebességgel a furat megkezdéséhez, majd ha a furat már elég mély ahhoz, hogy a fűrőfej nem jöhet ki belőle nyomja a bekapcsoló billentyűt erősebben a szerszám felgyorsításához.

FÉMEK FÚRÁSA

13mm-es adapter tokmány szükséges. Ellenőrizze, hogy a szerszám csak fúrás módban van-e. Alacsony sebességgel kezdjen fúrni, és utána növelje a teljesítményt miközben egyenletesen nyomja a szerszámot. A furatból folyamatosan, egyenletesen kifolyó fémforgács jelzi a megfelelő fúrási sebességet. Fémfúráshoz használjon hűtőfolyadékot. Kivételt képez az öntöttvas és a bronz, ezeket szárazon kell fúrni.

MEGJEGYZÉS: Nagy átmérőjű [7,9 mm - 12,7 mm (5/16" - 1/2")] furatokat könnyebben lehet készíteni acélban, ha először egy kisebb furatot [4 mm - 4,8 mm (5/32" - 3/16")] készít.

FA FÚRÁSA

13mm-es adapter tokmány szükséges. Ellenőrizze, hogy a szerszám csak fúrás módban van-e. Alacsony sebességgel kezdjen fúrni, és utána növelje a teljesítményt miközben egyenletesen nyomja a szerszámot. Fába ugyanazzal a fűrőszárral lehet fúrni, mint fémbe.

Ezek a száruk túlmelegedhetnek, hacsak nem húzza ki gyakran, hogy kitakarítsa a forgácsot a furatból. Nagyobb furatokhoz használjon lapos fafűrőszárat, erős spirálfűrőt vagy koronafűrőt. A hasadásra hajlamos munkadarabot egy fadarabbal kell alátámasztani.

Csavarozás (1. ábra)

1. Forgassa a módváltó kapcsolót (g) a fúrás pozícióba.
2. Válassza ki a forgásirányt.
3. Szerelje föl a hatlapú csavarozó fejhez való speciális SDS Plus® csavarozó adaptert.
4. Helyezze be a megfelelő csavarozó fejet. Ha hornyos csavart hajt be, mindig használjon biztosítókarmával ellátott csavarozó fejet.
5. Óvatosan nyomja a sebességváltó kapcsolót (a), hogy megelőzze a csavarfej sérülését. Hátrafelé (Balra) forgáskor a szerszám sebessége automatikusan csökken, hogy könnyebb legyen kihajtani a csavarokat.
6. Ha a csavar egyvonalba esik a munkadarab felületével, engedje föl a kapcsolóbillentyűt, hogy a csavar feje ne nyomódjon bele a munkadarabba.

Ütvefúrás

1. Az ütvefúrás közben csak közepes erővel nyomja, tartsa a fűrőgépet, hogy az ne ugráljon el túlzottan, azaz ne távolodjon el túl messze a munkadarabtól. A túlzott nyomás csökkenti a fúrás sebességét, túl sok hőt termel és lassítja a sebességet.
2. Egyenesen fúrjon, tartson derékszöget a munkadarabtól. Ne nyomja a fűrőfejet oldalirányba, mert akkor az elakadhat a furat oldalában vagy a törmelékben, ami lassítja a sebességet.
3. Ha mély furatokat készít és közbe az ütvefúrás sebessége csökkenne, akkor húzza egy kicsit hátra a fűrőfejet bekapcsolt fűrőgépnél, hogy a törmelékelt kitisztítsa a furatból.
4. Falfúráshoz karbid hegyű vagy falfűrő szárat használjon. A furatból kifolyó folyamatos, egyenletes törmelék jelzi a megfelelő fűrési sebességet.

Fejtés és vésés (D25013)

1. Ütvefúrásból vésésre váltáshoz először szerelje fel az SDS Plus® vésőt és ellenőrizze, megfelelően rögzül-e.

2. Ha az ütvefúrásról vésésre vált, fordítsa a módváltót a kívánt helyzetbe. Ha az üzemmódok közötti váltásközben ellenállást tapasztal, kissé fordítsa el a vésőt a forgórész blokkoló aktiválásához.



FIGYELMEZTETÉS:

- A kalapács csak könnyű vésési munkákra alkalmas.
- A forgásirány-váltó kapcsoló előre állásban legyen, ha vésési munkát végez.



FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja a szerszámot könnyen gyulladó vagy robbanó folyadékok (benzin, alkohol, stb.) keverésére vagy pumpálására.
- Ne keverjen vele gyúlékonyként címkézett folyadékokat.

Opcióként különböző típusú SDS Plus® fűrőszárok és adapterek kaphatók.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés veszélyének csökkentésére kapcsolja ki a gépet, és csatlakoztassa le az áramforrásról tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű beindulása balesetet okozhat.

- A szerszámot a felhasználó nem tudja szervizelni. Juttassa el a szerszámot egy hivatalos DEWALT szervizműhelybe kb. 40 óra használat után. Ha ez előtt hiba lépne föl, lépjen kapcsolatba a hivatalos DEWALT szervizműhellyel.
- A szerszám automatikusan kikapcsol, ha a szénkefék elkopnak.

Motor kefék

A DEWALT továbbfejlesztett szénkeferendszert használ, amely automatikusan leállítja a fűrőt,

ha a kefék elkopnak. Ezzel megelőzhető a motor súlyos károsodása.

Új szénkefe szettek a DEWALT szervizekben vásárolhatók. Mindig azonos cserealkatrészeket használjon.



KENÉS

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

A tartozékokat és illesztékeket rendszeresen kenni kell az SDS Plus® illesztésnél.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: *Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.*



FIGYELMEZTETÉS: *Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémcsatlakozásainak tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vízes vagy enyhe mosószeres textíliát használjon. Soha ne engedje, hogy a szerszám belsejébe folyadék jusson; a szerszám semmilyen részét ne merítse folyadékba.*

Opciók tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: *Minthogy a DEWALT által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

Opcióként különböző típusú SDS Plus® fúrószárak és vésők kaphatók.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását. Az újrafelhasznált anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely szerződéses szervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a DEWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a szerződött DEWALT szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: www.2helpU.com.

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DeWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DeWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a termékét rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DeWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend.** szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!/
b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyébből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DeWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az odaes visszazállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód hivatalosan rögzített díjszabásának megfelelően a szervizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (portósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

-A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékre) 12 hónap jótállást biztosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elektronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalalettát biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DeWALT

Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:

Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u.5.

Black & Decker Hungary Kft.

| | | |
|----------------|--------------------------------------|-----------|
| | Tel. | Fax. |
| Központi Iroda | 2016 Bp. Galeotti u. 5. 214-05-61 | 214-69-35 |

Központi Márkaszerviz

| | | | |
|------------|--|--|---------------------|
| | Tel/fax | | E-mail |
| ROTEL Kft. | 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17. 403-22-60 404-00-14 | | service@rotelkft.hu |

| Helység | Cégnév | Cím | Telefon | E-mail |
|-----------------|--------------------------------------|----------------------------|------------|---------------------------|
| Cegléd | Megatool Kft. | 2700, Széchenyi út 4. | 53/311-284 | cegléd@megatool.hu |
| Debrecen | Spirál-szerviz kft | 4025, Nyugati út 5-7. | 52/443-000 | spiralszerviz@freemail.hu |
| Dorog | Tolnai Szerszám Kft. | 2510, István Király út 18. | 33/431-679 | t.szerszam@invitel.hu |
| Dunaújváros | Euromax | 2400, Kisdobos u. 1-3. | 25/411-844 | euromax@vnet.hu |
| Gyöngyös | Let's do it Mátra Műszaki Áruház | 3200, pesti út 40 | 37/500-219 | orangyal@orangyal.hu |
| Győr | Élőgépj 2000 Kft. | 9024, Kert u. 14. | 96/415-069 | ersektibor@t-online.hu |
| Hajdúböszörmény | Villiforr szerszámüzlet | 4220, Balthazár u. 26. | 52/561-135 | villfor@freemail.hu |
| Kalocsa | Vén-szer | 6300, Pataji u.26. | 78/466-440 | venszer@emitelnet.hu |
| Kaposvár | Kaposvári Kisgépjavitó és Ért. BT | 7400, Fő u.30. | 82/318-574 | kkisgepj@t-online.hu |
| Kecskemét | Németh Józsefné | 6000, Jókai u.25. | 76/324-053 | nemet@mailbox.hu |
| Keszthely | Cserép Miklós Vasker Kft | 8360, Rezi u. 2 | 83/311-264 | vasker@tvn.hu |
| Miskolc | Servintrade Kft. | 3530, Kóris Kálmán út 20. | 46/411-351 | servintrade@chello.hu |
| Nagykanizsa | Új-Technika Ker. és Szolg. Kft. | 8800, Teleki út 20. | 93/516-982 | ujtechnika.kft@chello.hu |
| Nyíregyháza | Charon Trade | 4400, Kállói út 85/b | 42/596-660 | charont@t-online.hu |
| Nyíregyháza | Tóth Kisgépszerviz | 4400, Vasgár u.2/f | 42/504-082 | tothkisgepj@chello.hu |
| Pécs | Elektrió Kft. | 7623, Szabadság u.28. | 72/555-657 | elektrio@t-online.hu |
| Sárvár | M&H Kft. | 9600, Batthyány u.28 | 95/320-421 | meshafonok@varsat.net |
| Sopron | Profil Motor Kft. | 9400, Baross út 12. | 99/511-620 | profil.motor@t-online.hu |
| Szeged | Csavaraker szerszámüzlet | 6721, Brüsszeli krt.16. | 62/542-870 | info@csavarker.hu |
| Székesfehérvár | Kisgépjcenter Bt. | 8000, Széna tér 3. | 22/340-026 | petyije@freemail.hu |
| Szekszárd | Valentin | 7100, Rákoczi u. 27. | 74/319-006 | valentin.ker@t-online.hu |
| Szolnok | Ronor-szerszám Kft | 5000, Délbáb u 2. | 56/344-365 | info@ronorszerszam.hu |
| Szombathely | Rotor Kft. | 9700, Vasút u.29. | 94/317-579 | rotor@chello.hu |
| Tatabánya | ASG-Ker kft | 2800, Vértanúk tere 20 | 34/309-268 | szabo.balazs@asgker.hu |
| Tápiószecső | ÁCS.I Ker és Szolg Kft | 2251, Pesti út 31-es főút | 29/446-615 | acsiker@monornet.hu |
| Veszprém | H-szerszám Kft | 8200, Budapesti u. 17. | 88/404-303 | hszerszam@hszerszam.hu |
| Zalaegerszeg | Taki-Tech | 8900, Pázmány Péter u. 1. | 92/311-693 | takitech@zalaszam.hu |

06/2009

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

| Szelvény száma | Kicserélt fődarab | | Kicserélt fődarab új jótállás határideje | Dátum aláírás / PH |
|-------------------|-------------------|-------|---|-----------------------|
| | Megnevezése | Száma | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

JÓTÁLLÁSI JEGY

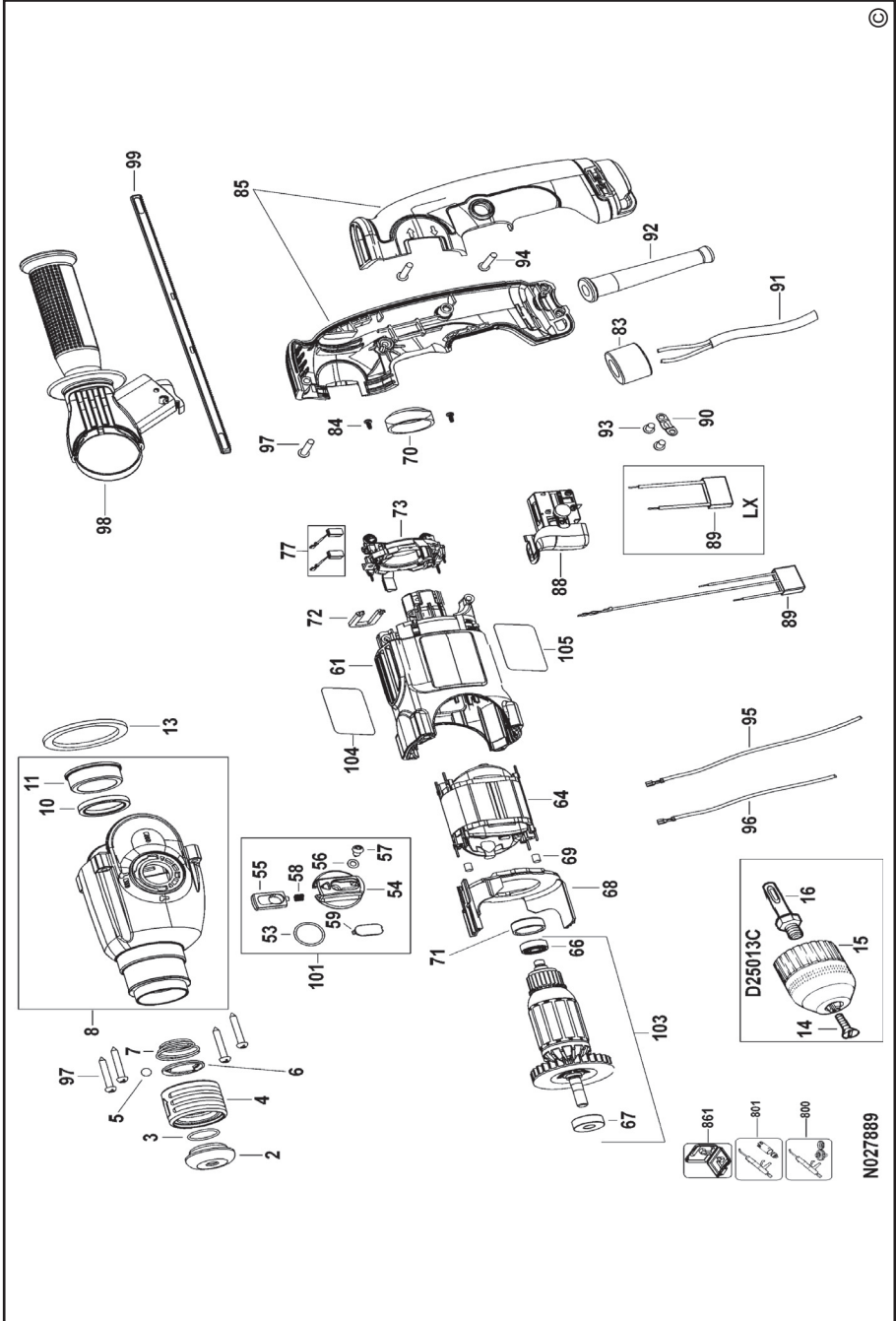
DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: **Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Galeotti u.5.**
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

| Jótállási szelvények | Levágandó jótállási szelvények |
|---|---|
| Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás | Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás |
| Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás | Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás |
| Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás | Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás |



N027889

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|
| | | |
| CZ Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
| H Gyári szám | A vásárlás napja | Pecsét helye Aláírás |
| PL Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis |
| SK Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | |
| | | |
| | | |

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

PL

Adresy servisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecset Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |